

Français

UTILISATION

- Les cordelettes ne doivent servir que comme auxiliaires pour l'escalade, l'alpinisme, la spéléologie et les travaux en hauteur. Elles ne conviennent pas pour l'absorption d'énergie. Elles ne doivent pas être utilisées comme cordes d'assurance.
- Les cordelettes Dyneema, parce que cette matière est très glissante, présentent un glissement de gainé. Elles ne peuvent donc pas être utilisées comme cordes d'assurance.
- Les différents composants de la chaîne d'assurance (harnais, mousquetons, sangles, points d'ancrages, appareils d'assurance, descendeurs) doivent être conformes aux normes U.I.A.A. ou E.N.
- Pour confectionner un anneau, nous recommandons le nœud double pêcheur, sauf pour les cordelettes Dyneema qui nécessitent un nœud triple pêcheur.
- Pour les Prusiks nous recommandons l'utilisation de notre cordelette 7 mm.

PRÉCAUTIONS

- Les cordelettes doivent être protégées des arêtes tranchantes et autres agressions mécaniques.
- Sous l'effet de l'humidité ou du gel, la cordelette devient beaucoup plus sensible à l'abrasion et perd de sa résistance : multiplier les précautions.
- La température d'utilisation ou de stockage ne doit jamais dépasser 80°C. La température de fusion du polyamide est de 230°C, celle du Dyneema est de 145°C.
- Avant et pendant l'utilisation, les possibilités de secours en cas de difficultés doivent être envisagées.

ENTRETIEN

- Une cordelette ne doit pas être mise en contact avec des agents chimiques, principalement des acides qui peuvent détruire les fibres sans que cela soit visible.
- Éviter l'exposition inutile aux U.V. Stocker la cordelette à l'ombre, à l'abri de l'humidité et d'une source de chaleur. Pour le transport, respecter les mêmes consignes.
- Si la cordelette est sale, la laver à l'eau claire et froide, avec éventuellement une lessive pour textiles délicats, en la brossant avec une brosse synthétique. Désinfection à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques.
- Si elle a été mouillée, en utilisation ou par lavage, la laisser sécher à l'ombre, à l'écart de toute source de chaleur.
- Avant et après chaque utilisation l'inspecter visuellement et manuellement sur toute sa longueur. Les nœuds doivent être vérifiés régulièrement.
- Ce produit doit être contrôlé de manière approfondie, tous les 3 mois pour une utilisation fréquente, annuellement pour une utilisation occasionnelle.
- Ne jamais masquer une détérioration par une bande adhésive.
- La cordelette est un équipement personnel. Durant son utilisation hors de votre présence elle peut subir des dommages graves et invisibles.

DURÉE DE VIE

- Durée de vie = durée de stockage avant première utilisation + durée d'utilisation.
- La durée de vie dépend de la fréquence et du mode d'utilisation.
- Les sollicitations mécaniques, les frottements, les U.V. et l'humidité dégradent peu à peu les propriétés de la cordelette.
- Durée de stockage : dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant première utilisation sans affecter sa future durée d'utilisation.
- Durée moyenne d'utilisation :**
 - utilisation quotidienne et intensive : 3 à 6 mois
 - utilisation en week-end : 2 à 3 ans
 - utilisation occasionnelle : 4 à 5 ans
 - utilisation très occasionnelle : 10 ans maximum.

Attention : Ce sont des durées d'utilisation moyennes. Une cordelette peut être détruite à sa première utilisation. Entre les utilisations, un stockage approprié est essentiel. Le temps d'utilisation ne doit jamais dépasser 10 ans. La durée de vie (stockage avant utilisation + durée d'utilisation) est limitée à 15 ans.

La cordelette doit être reformée au plus vite :

- si elle a subi une chute conséquente, de facteur proche de 2.
- si à l'inspection l'âme apparaît endommagée.
- si la gainé apparaît très abîmée.
- si elle a été au contact de produits chimiques dangereux.
- si il y a un doute sur sa sécurité.

AVERTISSEMENT

- Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude de mauvaises utilisations qu'il n'est pas possible d'énumérer.
- Ce produit est exclusivement destiné à l'escalade et à la montagne.
- L'escalade et la montagne sont des activités dangereuses.
- L'apprentissage des techniques et une compétence particulière sont requis pour l'utilisation de ce produit.
- Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle d'une personne compétente.
- Tout manquement à ces règles accroît le risque de blessure ou de mort.
- L'utilisation de matériel "d'occasion" est fortement déconseillée.
- Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions.

SIGNIFICATION DES MARQUAGES :

CE : Conformité à la directive Européenne
0120 : Numéro de l'organisme de certification, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
Numéro de lot : les 2 derniers chiffres indiquent l'année de fabrication
EN 564 : Référentiel technique

Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type : CETE APAVE SUDEUROPE - BP 193 - 13322 MARSEILLE Cedex - France, n° 0082 ou CENTRE AEROPORTE DE TOULOUSE - BP 3023 - 31024 TOULOUSE - France n° 0083.

GARANTIE EDELWEISS

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

EDELWEISS n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

English

USE

- Accessory cords must only be used for auxiliary purposes in climbing, mountaineering, caving and for work at height. They must not be used as climbing or belaying ropes.
- Dyneema accessory cords have very low friction characteristics, and thus may suffer sheath slippage. They must not be used as the second strand during abseil descents.
- The various components of the safety chain (harness, karabiners, tape, slings, anchors, belaying devices, descenders) should conform to UIAA or EN Standards.
- To make a sling or loop we recommend the double-fisherman's knot, except for the Dyneema cords which require a triple-fisherman's knot.
- For Prusik loops, we recommend the use of our 7 mm accessory cord.

PRECAUTIONS

- The cords must be protected from sharp edges and other mechanical hazards.
- When affected by water or ice the cord becomes much more sensitive to abrasion and loses strength: redouble your precautions.
- The temperature in which the cord is stored or used must never exceed 80°C. The melting temperature of polyamide is 230°C, that of Dyneema is 145°C.
- Before and during use, the possibility of rescue in case of difficulty must be considered.

CARE AND MAINTENANCE

- A cord must not be allowed contact with chemical agents, particularly acids which may destroy the fibers without visible evidence.
- Avoid unnecessary exposure to UV, store the cord in a cool, shaded place, away from dampness and direct heat. For transporting, bear the same considerations in mind.
- If the cord is dirty, it may be washed in clear cold water, if necessary with a washing agent designed for delicate textiles, using a brush made with synthetic bristles. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used.
- If it is wet, after use or washing, leave to dry in a cool, shaded place.
- Before and after each use inspect the cord visually and manually along its entire length. Knots must be checked regularly.
- This product must be inspected periodically and meticulously, every 3 months if in frequent use, annually for occasional use.
- Never hide any deterioration under adhesive tape.
- The cord is personal equipment. During any use away from you it may be subject to grave damage, which may not be visible.

LIFETIME

- Lifetime = Time of storage before first use + time in use.
- The working life depends on the frequency and the type of use.
- Abrasion, UV exposure and humidity gradually degrade the properties of the rope.
- Storage time : In good storage conditions this product may be kept for 5 years before first use without affecting its future lifetime duration in use.
- Average lifetime in use :**
 - Intensive and daily use : 3 to 6 months
 - Weekend use : 2 to 3 years
 - Occasional use : 4 to 5 years
 - Very occasional use : 10 years maximum.

Attention : These are average lifetimes in use, a cord could be destroyed during its first use. Proper storage between uses is essential. The lifetime of the cord in use must never exceed 10 years. The total maximum lifetime (storage before use + lifetime in use) is thus limited to 15 years.

The cord must be retired earlier :

- if it has held a major fall, approaching fall factor 2
- if the sheath is very worn
- if it has been in contact with any active or dangerous chemicals.
- if there is the slightest doubt about its security.

WARNING

- The various cases of wrong use shown in this notice are not exhaustive, there are innumerable wrong uses possible, it is not feasible to show them all.
- This product is designed for climbing and mountaineering only.
- Climbing and mountaineering are inherently dangerous.
- Special knowledge and training are required to use this product.
- This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct control of a competent person.
- Failure to follow these warnings increases the risk of injury or death.
- The use of "second-hand" equipment is strongly discouraged.
- You are responsible for your own actions and decisions.

MEANING OF MARKINGS :

CE : Conformity to the European directive
0120 : Number of the Notified Body, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
Serial number : The last 2 digits indicate the year of manufacture
EN 564 : Standard reference

Notified body for CE type-examination : CETE APAVE SUDEUROPE - BP 193 - 13322 MARSEILLE Cedex - France, n° 0082 or CENTRE AEROPORTE DE TOULOUSE - BP 3023 - 31024 TOULOUSE - France n° 0083.

EDELWEISS GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

EDELWEISS is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Español

UTILIZACIÓN

- Los cordinos sólo sirven como auxiliares para la práctica de la escalada, el alpinismo, la espeleología y los trabajos en altura. No son adecuados para la absorción de energía. No deben ser utilizados como cuerdas de aseguramiento.
- El cordino de Dyneema, porque es un material muy resbaladizo, presenta un deslizamiento de la funda, por lo que no puede ser utilizado como segundo cabo en un descenso en rápel.
- Los diferentes componentes de la cadena de seguridad (arnés, mosquetones, cintas, puntos de anclaje, aparatos para asegurar, descensores) deben cumplir las normas UIAA o las normas EN.
- Para confeccionar un anillo, recomendamos el nudo pescador doble, excepto para los cordinos de Dyneema recomendamos un nudo pescador triple.
- Para los Prusik, recomendamos el uso de nuestro cordino de 7 mm.

PRECAUCIONES

- Deben ser protegidos de las aristas cortantes y cualquier otra agresión mecánica.
- Bajo los efectos de la humedad o del hielo, el cordino es mucho más sensible a la abrasión y pierde resistencia: multiplique las precauciones.
- La temperatura de utilización o de almacenamiento no debe ser nunca superior a 80°C. La temperatura de fusión de la poliamida es de 230°C y de la Dyneema es de 145°C.
- Antes y durante la utilización, debe contemplarse la posibilidad de necesitar ayuda en caso de dificultad.

MANTENIMIENTO

- El cordino no debe ponerse en contacto con agentes químicos, principalmente los ácidos, ya que pueden destruir las fibras, sin que sea visible.
- Evite la exposición inútil a los rayos U.V. Guarde el cordino en un lugar oscuro, al abrigo de la humedad y de cualquier fuente de calor. Durante el transporte, ha de tener en cuenta las mismas precauciones.
- Si el cordino está sucio, lávelo con agua clara y fría y, eventualmente, con jabón para prendas delicadas, con la ayuda de un cepillo sintético. Sólo deben desinfectarse con productos adecuados que no afecten a los materiales sintéticos utilizados.
- Si el cordino está mojado, por uso o lavado, déjelo secar a la sombra, apartado de cualquier fuente de calor.
- Antes y después de cada utilización, inspeccione el cordino visual y manualmente en toda su longitud. Los nudos deben ser verificados regularmente.
- Este producto debe ser revisado en profundidad cada 3 meses para un uso frecuente y cada año para un uso ocasional.
- No tape nunca un desperfecto con cinta adhesiva.
- El cordino es un equipo personal. Al ser utilizada sin su presencia, puede sufrir daños graves e invisibles.

VIDA ÚTIL

- Vida útil = tiempo de almacenamiento antes de la primera utilización + tiempo de utilización.
- La vida útil depende de la frecuencia y de la forma de utilización.
- Los esfuerzos mecánicos, los rozamientos, los rayos UV y la humedad degradan poco a poco las propiedades del cordino.
- Tiempo de almacenamiento : en buenas condiciones de almacenamiento, este producto puede guardarse durante 5 años antes de utilizarse por primera vez sin afectar a su futura vida de utilización.
- Tiempo de utilización medio :**
 - Utilización diaria e intensiva: de 3 a 6 meses.
 - Utilización de fin de semana: de 2 a 3 años.
 - Utilización ocasional: de 4 a 5 años.
 - Utilización muy ocasional: 10 años máximo.

Atención : se trata de vidas de utilización medias. Un cordino puede ser destruido en su primera utilización. Un almacenamiento apropiado entre utilizaciones es esencial. El tiempo de utilización nunca debe superar los 10 años. La vida útil (almacenamiento antes de utilización + vida de utilización) está limitada a 15 años.

El cordino tiene que darse de baja lo antes posible:

- Si ha detenido una caída importante, de factor próximo a 2.
- Si al inspeccionarlo, el alma está dañada.
- Si la funda está muy gastada.
- Si ha estado en contacto con productos químicos peligrosos.
- Si hay cualquier duda sobre su seguridad.

AVVERTENCIA

- Los ejemplos de mala utilización presentados en esta ficha no son exhaustivos. Existe una gran cantidad de malas utilizaciones que nos es imposible de enumerar.
- Este producto está destinado exclusivamente a la escalada y a la alta montaña.
- La escalada y la alta montaña son actividades peligrosas.
- Para la utilización de este producto, se requiere un aprendizaje de las técnicas y una aptitud particular.
- Este producto sólo debe ser utilizado por personas capacitadas con experiencia o, de lo contrario, el usuario deberá estar bajo el control de una persona competente.
- No tener en cuenta estas reglas aumenta el riesgo de lesiones o muerte.
- La utilización de material de "segunda mano" está totalmente desaconsejada.
- Usted es el responsable de sus propios actos y decisiones.

SIGNIFICADO DE LOS MARCADOS

CE : Conformidad a la directiva Europea
0120 : Número de organismo de certificación, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
Nº de lote : los 2 últimas cifras indican el año de fabricación
EN 564 : norma de referencia

Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo : CETE APAVE SUDEUROPE - BP 193 - 13322 MARSEILLE Cedex - France, n° 0082 o CENTRE AEROPORTE DE TOULOUSE - BP 3023 - 31024 TOULOUSE - France n° 0083.

GARANTÍA EDELWEISS

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

EDELWEISS no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

Italiano

UTILIZZO

- I cordini devono servire soltanto come accessori per l'arrampicata, l'alpinismo, la speleologia ed il lavoro in quota. Non sono adatti all'assorbimento di energia. Non devono essere utilizzati come corde di sicurezza.
- I cordini Dyneema, poiché è un materiale molto scivoloso, presentano uno scorrimento di calza. Non possono quindi essere utilizzati come secondo capo in una discesa in doppia.
- Le diverse componenti di un sistema di assicurazione (imbracatura, moschettoni, fettucce, punti di ancoraggio, apparecchi di assicurazione, discensori, ecc.) devono essere conformi alle norme UIAA o alle norme EN.
- Per fare un anello, raccomandiamo il doppio nodo inglese, tranne per i cordini Dyneema che necessitano di un triplo nodo inglese.
- Per i Prusik, raccomandiamo l'utilizzo del nostro cordino 7 mm.

PRECAUZIONI

- I cordini devono essere protetti da spigoli taglienti e da altre aggressioni meccaniche.
- Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo, il cordino diventa molto più sensibile all'abrasione e perde parte della sua resistenza: aumentare le precauzioni.
- La temperatura di utilizzo o di conservazione non deve mai superare 80°C. La temperatura di fusione del poliammide è di 230°C, quella del Dyneema è di 145°C.
- Prima e durante l'utilizzo si devono considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà.

MANUTENZIONE

- Il cordino non deve essere posta a contatto con agenti chimici, soprattutto acidi che possono distruggere le fibre senza che ciò risulti visibile.
- Evitare l'inutile esposizione ai raggi UV. Conservare il cordino all'ombra, al riparo da umidità e fonti di calore. Per il trasporto rispettare le stesse indicazioni.
- Se il cordino è sporco, lavarlo in acqua fredda, eventualmente con un detersivo per capi delicati, strofinandolo con una spazzola sintetica. Disinfezione soltanto con sostanze che non abbiano nessun influsso sui materiali sintetici.
- Quando il cordino si bagna, per l'uso o per il lavaggio, lasciarlo asciugare all'ombra, lontano da fonti di calore.
- Prima e dopo ogni utilizzo il cordino deve essere ispezionato a vista e a mano per tutta la lunghezza. I nodi devono essere verificati frequentemente.
- Questo prodotto deve essere controllato accuratamente ogni 3 mesi per un utilizzo frequente, ogni anno per un utilizzo sporadico.
- Non coprire mai un segno di deterioramento con nastro adesivo.
- Il cordino è un equipaggiamento personale e può subire danni gravi e invisibili durante l'utilizzo senza la vostra presenza.

DURATA

- Durata = durata di stoccaggio prima del primo utilizzo + durata di utilizzo.
- La durata dipende dalla frequenza e dal modo di utilizzo.
- Le sollecitazioni meccaniche, gli sfregamenti, i raggi UV e l'umidità a poco a poco degradano le proprietà del cordino.
- Durata di stoccaggio : in buone condizioni di stoccaggio, questo prodotto può essere conservato per 5 anni prima del primo utilizzo senza compromettere la sua futura durata di utilizzo.

● Durata media di utilizzo:

- Utilizzo quotidiano ed intensivo: da 3 a 6 mesi
- Utilizzo settimanale: da 2 a 3 anni
- Utilizzo non frequente: da 4 a 5 anni
- Utilizzo molto sporadico: 10 anni massimo

Attenzione: si tratta di durate di utilizzo medie. Un cordino può subire danni irrimediabili al suo primo utilizzo. È fondamentale conservare appropriatamente la corda nel corso del suo utilizzo. Il tempo di utilizzo non deve mai superare 10 anni. La durata (stoccaggio prima di utilizzo + durata di utilizzo) è limitata a 15 anni.

● Il cordino deve essere subito scartato se :

- ha subito una forte caduta, di fattore prossimo a 2
- durante il controllo l'anima sembra danneggiata
- la calza appare rovinata
- è stato a contatto con prodotti chimici pericolosi
- se esiste un dubbio sulla sua sicurezza.

AVVERTENZE

- I pochi casi di utilizzo improprio presentati in queste istruzioni non sono gli unici possibili. Ci sono numerosissimi utilizzi impropri che non è possibile elencare.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'arrampicata e all'alpinismo.
- L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose.
- Per l'utilizzo di questo prodotto sono richieste la conoscenza delle tecniche e una competenza specifica.
- Questo prodotto deve essere utilizzato solo da persone competenti e addestrate, oppure l'utilizzatore deve essere posto sotto il controllo diretto di una persona competente e addestrata.
- Ogni infrazione a queste regole aumenta il rischio di ferimento o morte.
- L'utilizzo di materiale "d'occasione" è vivamente sconsigliato.
- Solo voi siete responsabili delle vostre proprie azioni e decisioni.

SIGNIFICATO DELLE MARCATURE

CE : Marchio di conformità alla direttiva europea
0120 : Numero dell'organismo di certificazione, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
N. di lotto : le ultime 2 cifre indicano l'anno di fabbricazione
EN 564 : Norma di riferimento
Ente riconosciuto che interviene nell'esame CE tipo : CETE APAVE SUDEUROPE - BP 193 - 13322 MARSEILLE Cedex - France, n° 0082 o CENTRE AEROPORTE DE TOULOUSE - BP 3023 - 31024 TOULOUSE - France n° 0083.

GARANZIA EDELWEISS

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.
Responsabilità
 EDELWEISS non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Deutsch

VERWENDUNG

- Reepschnüre dürfen nur als Zubehör zum Klettern, für den Alpinismus, bei der Höhenforschung, und bei Höhenarbeiten eingesetzt werden. Reepschnüre weisen keine falldämpfenden Eigenschaften auf. Sie dürfen nicht als Sicherungseile verwendet werden.
- Die Reepschnüre aus Dyneema neigen materialbedingt zur Mantelverschiebung. Sie dürfen deshalb nicht als zweiter Seilstrang zum abseilen verwendet werden.
- Die Teile der Sicherungskette (Klettergurt, Karabiner, Schlingen, Sicherungsgeräte usw.) müssen den UIAA oder EN Standards entsprechen.
- Um eine Rundschnlinge zu Knoten empfehlen wir den doppelten Spierenstich-Knoten, mit Ausnahme der Dyneema-Reepschnüre, diese erfordern einen dreifachen Spierenstich-Knoten.
- Zur Verwendung als Prusikschnlinge empfehlen wir unsere Reepschnur mit 7 mm.

VORSICHTSMASSNAHMEN

- Reepschnüre sollten vor scharfen Kanten und ähnlichem geschützt werden.
- Durch Einflüsse von Wasser oder Eis verschleißt die Reepschnur stärker und verliert dadurch an Festigkeit : erhöhen Sie Ihre Sicherheitsvorkehrungen!
- Reepschnüre dürfen nicht über 80°C gelagert oder gebraucht werden. Die Schmelztemperatur von Polyamid liegt bei 230° C, die von Dyneema bei 145° C.
- Vor und während des Einsatzes muß im Falle auftretender Schwierigkeiten, eine Rettungsmöglichkeit eingeplant werden.

WARTUNG UND PFLEGE

- Reepschnüre dürfen nicht mit Chemikalien wie Säuren in Berührung kommen. Dies kann die Fasern, ohne äußerlich erkennbaren Grund zerstören.
- Vermeiden Sie unnötige UV - Strahlung. Lagern Sie die Reepschnur an einem kühlen, dunklen und trockenem Ort ohne direkte Hitzeeinwirkung. Für den Transport gilt dasselbe.
- Falls die Reepschnur verschmutzt ist, kann mit klarem und kaltem Wasser gewaschen werden. Reicht dies nicht aus, kann ein Feinwaschmittel verwendet werden. Desinfektion nur mit geeigneten Mitteln, die keinen Einfluß auf Synthetikmaterialien haben.
- Nasse Reepschnüre müssen an einem kühlen und dunklen Ort getrocknet werden, fern von jeder Hitzequelle.
- Kontrollieren Sie die Reepschnur vor und nach jedem Gebrauch mit Augen und Händen auf Schäden. Die Knoten sollten regelmäßig kontrolliert werden.
- Dieses Produkt muß regelmäßig überprüft werden: alle drei Monate bei häufigem Gebrauch; jährlich bei gelegentlichem Gebrauch.
- Sichtbare Schäden dürfen nicht mit Klebeband repariert werden.
- Die Reepschnur ist persönliche Schutzausrüstung. Bei jedem von ihnen nicht überwachten Gebrauch, kann die Reepschnur erste und nicht sichtbare Schäden davontragen.

LEBENSDAUER

- Lebensdauer = Lagerdauer vor der ersten Inbetriebnahme + Dauer des Gebrauchs.
- Die Lebensdauer einer Reepschnur, hängt von der Häufigkeit und der Art des Gebrauchs ab.

- Einfluffaktoren auf die Lebensdauer sind : Mechanische Anforderungen, Mantelabrieb, UV - Strahlung und Feuchtigkeit.
- Lagerdauer : Bei sachgemäßer Lagerung kann dieses Produkt 5 Jahre gelagert werden, ohne seine spätere Gebrauchsdauer zu beeinträchtigen.
- **Mittlere Gebrauchsdauer :**
 - Täglicher und intensiver Gebrauch : 3 bis 6 Monate
 - nur wochenends : 2 bis 3 Jahre
 - gelegentlicher Gebrauch : 4 bis 5 Jahre
 - seltener Gebrauch : maximal 10 Jahre
- **Achtung :** Dies sind lediglich Durchschnittswerte der Gebrauchsdauer, eine Reepschnur kann bereits bei seiner ersten Verwendung unbrauchbar werden. Zwischen dem Gebrauch ist es unerlässlich, daß die Reepschnur sachgemäß gelagert wird. Die Gebrauchsdauer darf in keinem Fall 10 Jahre überschreiten. Die Lebensdauer (Lagerung vor der ersten Inbetriebnahme + Gebrauchsdauer) ist auf 15 Jahre beschränkt.
- **Die Reepschnur muß früher ersetzt werden, bei**
 - einem größerem Sturz, der dem Sturzfaktor 2 nahekommt,
 - entdeckten oder vermuteten Schäden des Kerns,
 - Abnutzung des Mantels und
 - Berührung mit gefährlichen Chemikalien
 - wenn die Sicherheit nicht zweifelsfrei gewährleistet werden kann.

ACHTUNG

- Die verschiedenen, hier aufgeführten Fehlbedienungen, sind nicht vollständig. Es existiert eine Vielzahl an Fehlbedienungen, die wir weder aufzählen noch uns vorstellen können.
- Dieses Produkt ist nur zum Klettern und Bergsteigen zu benutzen.
- Klettern und Bergsteigen sind von Natur aus gefährlich.
- Für die Anwendung dieses Produktes wird ein spezielles Wissen und Praxiskönnen benötigt und vorausgesetzt.
- Nur ausgebildete Personen dürfen dieses Produkt verwenden. Ist dies nicht der Fall, muß der Verwender unter dauernder Kontrolle einer ausgebildeten Person stehen.
- Fehler, entstanden durch Nichtbeachtung dieser Warnungen, erhöhen das Risiko verletzt oder getötet zu werden.
- Vor dem Gebrauch von gebraucht gekauften Artikeln wird gewarnt.
- Sie sind für Ihr Vorgehen und Ihre Entscheidungen immer selbst verantwortlich.

BEDEUTUNG DER BEZEICHNUNGEN :

CE : Europäische Qualitätskennzeichnung
0120 : Nummer der Zertifizierungsstelle, SGS 217-221 London Road - Camberley - Surrey - GU15 3EY - United Kingdom
Seriennummer : Die beiden Letzten Ziffern geben das Herstellungsjahr an.
EN 564 : Technischer Nachweis
Notifizierte CE-Prüfstelle : CETE APAVE SUD-EUROPE - BP 193 - 13322 MARSEILLE Cedex - France, no 0082 oder CENTRE AEROPORTE DE TOULOUSE - BP 3023 - 31024 TOULOUSE - France n° 0083.

EDELWEISS GARANTIE

Auf dieses Produkt wird drei Jahre Garantie gewährt gegen alle Material und Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind : normale Abnutzung, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Schäden, die auf Unfälle zurückzuführen sind, auf Nachlässigkeiten oder auf Verwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

EDELWEISS ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Folgen oder alle anderen Arten von Schäden, die während der Verwendung seiner Produkte aufgetreten sind oder die aus deren Verwendung resultieren.



EDELWEISS

**CORDETTES
 ACCESSORY CORDS
 CORDINOS / CORDINI
 REEPSCHNÜRE**

- Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver.
- Before any use, read this notice carefully and then retain it.
- Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdela.
- Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.
- Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.

**Garantie 3 ans
 3 year guarantee
 Garantía 3 años
 Garanzia 3 anni
 Garantie 3 Jahre**

CE 0120

Fax +33 (0)4 77 31 81 26
 Tél +33 (0) 4 77 22 80
 E: 42400 SAINT-CHAMOND
 Z, boulevard Pierre Joannon
 EDELWEISS



**Nœud double pêcheur
 Double-fisherman's knot
 Nudo pescador doble
 Doppio nodo inglese
 Doppelten Spierenstich-Knoten**

**Nœud triple pêcheur
 Triple-fisherman's knot
 Nudo pescador triple
 Tripla nodo inglese
 Dreifachen Spierenstich-Knoten**

Prusik

DIAMÈTRE DIAMETER DURCHMESSER DIAMETRO	POIDS AU MÈTRE WEIGHT PER METRE METERGEWICHT PESO POR METRO PESO AL METRO	RESISTANCE A LA RUPTURE BREAKING STRENGTH REIBESTIGKEIT RESISTENCIA A LA ROTURA RESISTENZA ALLA ROTTURA	EN 564
4 mm	10,4 g	320 daN (kg)	EN 564
5 mm	18,7 g	500 daN (kg)	EN 564
6 mm	23,1 g	720 daN (kg)	EN 564
7 mm	31,9 g	980 daN (kg)	EN 564
7 mm Prusik	33,5 g	980 daN (kg)	EN 564
8	47 g	1280 daN (kg)	EN 564

* Avec quadruple pêcheur/With quadruple fisherman's knot/Con nudo pescador cuadruple/Con nodo inglese quadruple/Mit vierfachem Spierenstich-Knoten 12/06